Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

OPTIGLAZE

NANOFILLED LIGHT CURED PROTECTIVE COATING FOR COMPOSITE AND ACRYLIC INDIRECT RESTORATIONS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Coating of indirect composite surfaces (fissures and interproximal areas)
2. Coating of denture base surfaces
3. Coating of provisional materials

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to acrylate or methacrylate monomer.

PRECAUTIONS
1. It is not recommended to use OPTIGLAZE on high stress bearing areas (occlusal surfaces).
2. The use of OPTIGLAZE does not replace the mechanical polishing of aesthetic indirect composite restorations such as GRADIA.

DIRECTIONS FOR USE
Preparation
After contouring the resin surface, finish with carbide bur or coarse silicone point. Clean the surface with a steam cleaner or ultrasonic cleaner and then dry. If surface still contains oil residue, the surface can be further cleaned with ethanol (alcohol).
NOTE:
1) OPTIGLAZE does not adhere to a polished surface. Make sure surfaces to be coated are rough.
2) The air-inhibited layer of the resin surface to be coated should be removed before applying OPTIGLAZE as it may inhibit the proper curing of OPTIGLAZE.
3) The use of ethanol (alcohol) on acrylic resin may cause micro-cracks. A mild detergent can be used to clean the acrylic resin.

Application
1. Dispense a few drops into a dispensing dish. Replace bottle cap immediately after dispensing.
2. IMMEDIATELY apply (within 1 minute after dispensing) to the surface with a brush. DO NOT AIR BLOW.

Light Curing
Light cure with a suitable light curing device.

LABOLIGHT DUO		90 sec.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distance from light source <3cm	10 sec.
	Distance from light source >3cm	20 sec.
Halogen Light		40 sec.
Plasma Arc		8 sec.
LED Light (with light source having wavelength lower than 430nm)		40 sec.

NOTE:
1) If surface is tacky, repeat light curing.
2) If necessary, rotate the prosthesis a half-turn or turn-over and light cure again to ensure all surfaces are completely cured.
3) Additional build-up cannot be performed on surfaces coated with OPTIGLAZE. Remove the coated layer with a bur and then build -up.
4) OPTIGLAZE cannot be cured by a conventional LED light curing device with blue LED only.
5) When using other manufacturers' light curing devices, use final curing mode. Refer to the respective manufacturers' instructions for use.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
Shelf life: 3 years from date of manufacture.

PACKAGE
OPTIGLAZE 15mL (1)

CAUTION
1. OPTIGLAZE is flammable. Do not use near open flame. Keep away from sources of ignition. Do not store large quantities in one area. Keep away from direct sunlight.
2. OPTIGLAZE is volatile. Use in a well ventilated area. Replace cap immediately after dispensing.
3. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
4. In case of contact with skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. Flush with water.
5. Wear protective gloves. In particular, avoid contact of uncured material with skin.
6. Avoid getting material on clothing.
7. Avoid inhalation or ingestion of material.
8. Do not mix with other products.
9. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
10. In rare cases the product may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Last revised : 03/2017

CE 0086

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

OPTIGLAZE

НАНОНАПЪЛНЕНО ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩО ЗАЩИТНО ПОКРИТИЕ ЗА КОМПОЗИТНИ И ПЛАСТМАСОВИ ИНДИРЕКТНИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ

За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Покриване на индиректни композитни повърхности (фисури и апроксимални зони)
2. Покриване на основната протезна повърхност
3. Покриване на временни материали

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Не използвайте при пациенти с установени алергии към акрилатен или метакрилатен мономер.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
1. Не се препоръчва употребата на OPTIGLAZE върху зони, подложени на голям стрес (оклузални повърхности).
2. Употребата на OPTIGLAZE не заменява механичното полиране на естетичните индиректни композитни възстановявания като GRADIA.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
Препарация
След контуриране на композитната повърхност, завършете с карбиден борер или груба силиконова гума. Почистете повърхността с парочистач или ултразвук и тогава подсушете. Ако повърхността все още съдържа остатък от масло, тя може да бъде допълнително почистена с етанол (алкохол).
ЗАБЕЛЕЖКА:
1) OPTIGLAZE не се свързва с полирани повърхности. Уверете се, че подлежащите на покриване повърхности са грапави.
2) Въздушно-инхибираният слой на композитната повърхност, подлежаща на покриване, трябва да бъде отстранен преди, нанасянето на OPTIGLAZE, тъй като той може да потисне правилното полимеризиране на OPTIGLAZE.
3) Употребата на етанол (алкохол) върху пластмасата може да причини микро-пукнатини. Може да се използва мек препарат за почистване на пластмаса.

Нанасяне
1. Дозирайте няколко капки в спесилетна съд. Затворете капачката на бутилката веднага след дозиране.
2. ВЕДНАГА нанесете (до 1 минута след дозиране) върху повърхността с четка. НЕ ПОДУХВАЙТЕ С ВЪЗДУХ.

Фотополимеризиране
Фотополимеризирайте с подходящ уред.

LABOLIGHT DUO		90 сек.
LABOLIGHT LV-III, II		3 мин.
STEPLIGHT SL-I	Разстояние от източника на светлина <3см	10 сек.
	Разстояние от източника на светлина >3см	20 сек.
Халогенна светлина		40 сек.
Плазмена дъга		8 сек.
LED Светлина (с източник на светлина, имащ дължина на вълната по-малка от 430nm)		40 сек.

ЗАБЕЛЕЖКА:
1) Ако повърхността е лепкава, повторете фотополимеризирането.
2) Ако е необходимо, завъртете конструкцията наполовина или я обърнете и фотополимеризирайте отново, за да осигурите пълно втвърдяване на всички повърхности.
3) Не може да се добавят допълнително изграждане върху повърхностите, покрити с OPTIGLAZE. Отстранете покриващия слой с борер и тогава изградете.
4) OPTIGLAZE не може да полимеризира посредством обикновено LED фотополимеризиращо средство само със сини светодиод.
5) Когато използвате фотополимеризиращи уреди на други производители, използвайте програма за окончателна полимеризация. Спазвайте съответните инструкции за употреба на производителя.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимална ефективност е препоръчително, съхранявайте при температура 4-25°C (39,2-77,0°F).
Срок на съхранение: 3 години от датата на производство.

ОПАКОВКА
OPTIGLAZE 15mL (1)

ВНИМАНИЕ
1. OPTIGLAZE е възпламеним. Не го използвайте в близост до открит огън. Пазете го далеч от запалителни източници. Не съхранявайте големи количества на едно място. Пазете го далеч от директна слънчева светлина.
2. OPTIGLAZE е летлив. Използвайте го в добре проветрени помещения. Поставете капачката обратно веднага след дозиране.
3. В случай на контакт с очите, незабавно измийте и потърсете лекарска помощ.
4. В случай на контакт с кожата, незабавно отстранете с гъба или памучен тампон. Промийте с вода.
5. Носете защитни ръкавици. Избягвайте контакт на неполимеризиран материал с кожата.
6. Предотвратете попадане на материала върху дрехи.
7. Предотвратете вдишване или поглъщане на материала.
8. Не смесвайте с други продукти.
9. Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
10. В редки случаи, продуктът може да причини сърбъчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотвратят изсъхване и натрупване на замърсители.
Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Последна редакция: 03/2017

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

OPTIGLAZE

OCHRANNÝ SVĚTLEM TUHNOUCÍ LAK S NANOČÁSTICEMI PRO NEPŘÍMÉ KOMPOZITNÍ A AKRYLÁTOVÉ VÝPLNĚ

Určeno k použití výhradně v dentální praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Ošetření povrchu nepřímých kompozitních výplní (fisury a mezizubní prostory)
2. Ošetření povrchu báze náhrady
3. Ošetření povrchu provizorních materiálů

KONTRAINDIKACE
Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na akrylát nebo metakrylátový monomer..

UPOZORNĚNÍ
1. Nedoporučujeme používat OPTIGLAZE na vysoce zátěžových místech (okluzální povrchy).
2. Použití OPTIGLAZE nenahrazuje mechanické leštění estetických nepřímých kompozitních výplní, např. GRADIA.

NÁVOD K POUŽITÍ
Preparace
Po provedení konturace povrchu pryskyřice zakončete karbidovým vrtáčkem nebo drsným silikonovým hrotem. Povrch vyčistěte parní nebo ultrazvukovou čističkou a poté osušte. Pokud na povrchu stále zůstávají zbytky oleje, lze povrch dále vyčistit etanolem (alkoholem).
POZNÁMKA:
1) OPTIGLAZE nepřilne k vyleštěným povrchům. Ujistěte se, že povrchy určené k lakování jsou drsné.
2) Před nanesením OPTIGLAZE je nutno odstranit tzv. inhibiční vrstvu pryskyřičného povrchu určeného k nalakování, protože ta může zabránit řádnému vytvrzení OPTIGLAZE.
3) Použití etanolu (alkoholu) na akrylové pryskyřici může způsobit mikropraskliny. Akrylovou pryskyřici lze vyčistit jemným saponátem.

Aplikace
1. Odkapejte pár kapek do dávkovací nádobky. Po nadávkování ihned opět uzavřete víkem.
2. Aplikátorem IHNED naneste (do 1 minuty po nadávkování) na povrch. NESUŠTE VZDUCHEM.

Vytvrzování světlem
Osvítte vhodnou polymerační lampou.

LABOLIGHT DUO		90 sek
LABOLIGHT LV-III, II		3 min
STEPLIGHT SL-I	Vzdálenost od světelného zdroje <3cm	10 sek
	Vzdálenost od světelného zdroje >3cm	20 sek
Halogenová lampa		40 sek
Plazmový oblouk		8 sek
LED lampa (se zdrojem světla s vlnovou délkou nižší než 430 nm)		40 sek

POZNÁMKA:
1) Pokud je povrch lepivý, vytvrzování zopakujte.
2) V případě potřeby pootočte náhradou o 180° nebo ji úplně přetočte a znovu vytvrzujte, abyste měli jistotu, že všechny povrchy jsou zcela vytvrzené.
3) Na povrchu ošetřeném OPTIGLAZE nelze provádět dodatečné dostavby. Odstraňte vrstvu laku vrtáčkem a poté proveďte dostavbu.
4) OPTIGLAZE nelze vytvrzovat běžnou LED polymerační lampou pouze LED s modrým světlem.
5) Při použití polymeračních lamp od jiných výrobců použijte režim konečného vytvrzování. Postupujte dle návodu k použití příslušného výrobce.

USKLADNĚNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte při teplotě (4-25°C) (39,2-77,0°F).
Trvanlivost: 3 roky od data výroby.

BALENÍ
OPTIGLAZE 15ml (1)

UPOZORNĚNÍ
1. OPTIGLAZE je hořlavý. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Chraňte před zdroji přímého vznícení. Neskladujte velká množství na jednom místě. Chraňte před přímým slunečním světlem.
2. OPTIGLAZE je těkavý. Používejte na dobře větraném místě. Po nadávkování ihned uzavřete víkem.
3. V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
4. V případě kontaktu s pokožkou ihned odstraňte houbičkou nebo vatovou peletou. Opláchněte vodou.
5. Používejte ochranné rukavice. Obzvláště se vyvarujte kontaktu nevytvrzeného materiálu s pokožkou.
6. Zabraňte potřísnění oděvu materiálem.
7. Vyhněte se vdechnutí nebo polknutí materiálu.
8. Nemíchejte s jinými výrobky.
9. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.
10. V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V takovém případě přerušte používání výrobku a obraťte se na lékaře.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONORUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Poslední revize: 03/2017

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

OPTIGLAZE

SVJETLOSNOPOLIMERIZIRAJUĆI ZAŠTITNI PREMAZ S NANOPUNILOM ZA KOMPOZITNE I AKRILATNE INDIREKTNE RADOVE

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Premaz indirektnih kompozitnih površina (fisure i aproksimalna područja)
2. Premaz površina baze proteze
3. Premaz privremenih materijala

KONTRAINDIKACIJE
Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na akrilate ili metakrilatne monomere.

UPOZORENJA
1. Ne preporuča se koristiti OPTIGLAZE na područjima pod visokim opterećenjem (okluzijskim površinama).
2. Uporaba premaza OPTIGLAZE ne zamjenjuje mehaničko poliranje estetskih indirektnih kompozitnih ispuna kao kod npr. materijala GRADIA.

UPUTE ZA UPORABU
Priprema
Nakon oblikovanja površine akrilata, završno obraditi karbidnim svrdlom ili hrapavim silikonskim polirerom. Površinu očistiti parnim ili ultrazvučnim čistačem i zatim osušiti. Ako na površini još uvijek ima ostataka ulja, može se dodatno očistiti etanolom (alkoholom).
VAŽNO:
1) OPTIGLAZE ne prianja za polirane površine. Površine za premaz moraju biti hrapave.
2) Zrakom inhibirani sloj akrilatne površine za premaz valja odstraniti prije nanošenja OPTIGLAZEA, jer se time može spriječiti njegovo pravilno stvrdnjavanje.
3) Uporaba etanola (alkohola) na akrilatu može uzrokovati mikropukotine. Za čišćenje akrilata može se koristiti blagi deterdžent.

Nanošenje
1. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Bočicu odmah poklopiti nakon doziranja.
2. ODMAH nanijeti (tijekom 1 minute nakon doziranja) kistom na površinu. NE KORISTITI PUHALJKU ZA ZRAK.

Svjetlosna polimerizacija
Polimerizirati odgovarajućim uređajem za svjetlosnu polimerizaciju.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Udaljenost od izvora svjetla <3cm	10 sek.
	Udaljenost od izvora svjetla >3cm	20 sek.
Halogenova lampa		40 sek.
Plazmova lučna svjetlo		8 sek.
LED svjetlo (s izvorom svjetla valne duljine nže od 430nm)		40 sek.

VAŽNO:
1) Ako je površina ljepljiva, ponoviti svjetlosnu polimerizaciju.
2) Protezu po potrebi okrenuti za pola okreta ili preokrenuti i ponovno polimerizirati svjetlom kako bi se osiguralo potpuno stvrdnjavanje svih površina.
3) Dodatnu nadogradnju nije moguće izvršiti na površinama premazanima OPTIGLAZEOM. Premazani sloj valja odstraniti svrdlom i zatim nadograditi.
4) OPTIGLAZE se ne može stvrdnjavati konvencionalnim LED uređajem za svjetlosnu polimerizaciju sa samo plavim LED-om.
5) Ako se koriste uređaji za svjetlosnu polimerizaciju drugih proizvođača, koristiti način rada za završno stvrdnjavanje. Konzultirati odgovarajuće proizvođačeve upute za uporabu.

ČUVANJE
Za optimalno korištenje preporučuje se Čuvati pri temperaturi od 4-25°C (39,2-77,0°F).
Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje.

PAKIRANJE
OPTIGLAZE 15 ml (1)

UPOZORENJE
1. OPTIGLAZE je zapaljiv. Ne koristiti za blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre. Ne čuvati veće količine na jednom mjestu. Čuvati dalje od direktne sunčeve svjetlosti.
2. OPTIGLAZE je hlapljiv. Koristiti ga u dobro prozračenom prostoru. Pokopiti odmah nakon doziranja.
3. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
4. U slučaju dodira s kožom, odmah odstraniti spužvicom ili kuglicom vate. Isprati vodom.
5. Nositi zaštitne naočale. Osobito izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom.
6. Izbjegavati dodir materijala s odjećom.
7. Izbjegavati udisanje ili gutanje materijala.
8. Ne miješati s drugim proizvodima.
9. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
10. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati preosjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkim listu na:
http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
UŽIVAOCI VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napraviti odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja. Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Datum posljednje revizije upute: 03/2017

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

OPTIGLAZE

NANOTÖLTŐSŰ FÉNYRE KEMÉNYEDŐ VÉDŐLAKK KOMPOZIT ÉS AKRIL INDIREKT HELYREÁLLÍTÁSOKHOZ

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. Indirekt kompozit felszínek lakkozása (repedések és interproximális területek)
2. Műfogsor felszínének lakkozása
3. Ideiglenes anyagok lakkozása

ELLENJAVALLATOK
Kerülje a termék használatát akrilát vagy metakrilát monomerekre allergiás páciensek esetében.

FIGYELMEZTETÉSEK
1. Nem javasolt OPTIGLAZE-t használni nagy rágónyomású területeken (okkluzális felszínek).
2. Az OPTIGLAZE anyag használata nem helyettesíti az esztétikus indirekt kompozit helyreállítások (pl. GRADIA) mechanikai polírozását.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Előkészítés
A rezin felszínének kontúrozása után karbidfúróval vagy szilikoncsúccsal finírozzon. Tisztítsa le a felszínt gőzborotvával vagy ultahangos tisztítóval, majd szárítsa le. Ha a felszín továbbra is olajos maradt, tovább tisztíthatja etanollal (alkohol).
MEGJEGYZÉS:
1) Az OPTIGLAZE anyag nem tapad polírozott felszínhez. Bizonyosodjon meg róla, hogy a lakkozni kívánt felszín érdes.
2) A rezin lakkozni kívánt felszínéről el kell távolítani az oxigén-inhibíciós réteget az OPTIGLAZE applikálása előtt, mert gátolhatja az OPTIGLAZE megfelelő keményedését.
3) Etanol (alkohol) alkalmazása akril rezinen mikro repedéseket okozhat. Az akril rezin tisztításához enyhe mosószert használható.

Applikáció
1. Adagoljon néhány cseppet egy adagolótálkába. Adagolás után azonnal helyezze vissza az üvegre a kupakot.
2. AZONNAL (adagolást követő 1 percen belül) applikálja a felszínre egy ecsettel. NE SZÁRÍTSA LE.

Fénypolimerizálás
Fénykezelje a megfelelő polimerizációs készülékkel.

LABOLIGHT DUO		90 mp.
LABOLIGHT LV-III, II		3 perc
STEPLIGHT SL-I	Fényforrástól való távolság <3cm	10 mp.
	Fényforrástól való távolság >3cm	20 mp.
Halogén lámpa		40másodperc.
Plazma lámpa		8 másodperc.
LED lámpa (430 nm-nél kisebb hullámhosszú fényforrással)		40 másodperc.

MEGJEGYZÉS:
1) Amennyiben a felszín ragadós, ismételje meg a fénypolimerizálást.
2) Amennyiben szükséges fordítsa el egy fél fordulattal a fogpótlást, vagy fordítsa meg és végezze el a fénypolimerizálást még egyszer, ezzel biztosítsa, hogy minden felszín teljesen megkeményedett.
3) Az OPTIGLAZE-zel lakkozott felszínen további felépítést nem tud végezni. Távolítsa el a lakkréteget fúróval, majd kezdje meg a felépítést.
4) Az OPTIGLAZE anyag nem polimerizálható hagyományos, csak kék fényt leadó LED fénypolimerizáló készülékkel.
5) Amennyiben más gyártó fénypolimerizáló készülékét alkalmazza, végső kötési üzemmódon használja. A vonatkozó gyártó használati útmutatója alapján járjon el.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény eléréséhez 4-25°C (39,2-77,0°F) hőmérsékleten tárolandó.
Eltarthatóság: a gyártástól számított 3 év

KISZERELÉS
OPTIGLAZE 15 ml (1)

FIGYELMEZTETÉS
1. Az OPTIGLAZE gyúlékony. Ne használja nyílt lángú közelében. Tartsa távol a gyújtóforrásoktól. Ne tároljon nagyobb mennyiséget egy helyen. Tartsa távol közvetlen napfénytől.
2. Az OPTIGLAZE illékony. Jól szellőztetett helyen használja. Adagolás után azonnal helyezze vissza a kupakot az üvegre.
3. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki vízzel és forduljon szakorvoshoz.
4. Amennyiben az anyag bőrre kerül, azonnal törölje le szivaccsal vagy vattadarabbal. Öblítse le vízzel.
5. Használjon védőkesztyűt. Kerülje el a polimerizálatlan anyag érintkezését bőrrel.
6. Kerülje el az anyag érintkezését ruhával.
7. Kerülje el az anyag belégzését vagy lenyelését.
8. Ne keverje össze más primerekkel.
9. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
10. A termék ritkán érzékenységi reakciót váthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszközt és a címke sértettenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Utoljára módosítva: 03/2017

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

OPTIGLAZE

NANOCZĄSTECZKOWA ŚWIATŁOUTWARDZALNA WARSTWA OCHRONNA DO POŚREDNICH UZUPEŁNIEŃ KOMPOZYTOWYCH I AKRYLOWYCH

Wyłącznie do stosowania przez dentystów i techników dentystycznych według zalecanych wskazań.

ZALECANE WSKAZANIA
1. Powlekanie powierzchni pośrednich uzupełnień kompozytowych (bruzd i przestrzeni międzyzębowych)
2. Powlekanie powierzchni płyty protezy
3. Powlekanie materiałów do prac tymczasowych

PRZECIWWSKAZANIA
Należy unikać stosowania tego produktu u pacjentów ze stwierdzoną alergią na akrylany lub monomery metakrylowe.

ZALECENIA
1. Nie zaleca się stosowania OPTIGLAZE w miejscach narażonych na duże obciążenia (powierzchnie zgryzu).
2. Stosowanie OPTIGLAZE nie zastępuje polerowania mechanicznego estetycznych uzupełnień protezowych wykonywanych z kompozytu techniką pośrednią, takich jak GRADIA.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA
Preparacja
Po ukształtowaniu powierzchni żywicy, wykończyć wiertłem węglikowym lub gumką silikonową do zgrubnego opracowania. Oczyścić powierzchnię parą wodną lub w ultradźwiękowej myjce i osuszyć. Jeśli powierzchnia wciąż zawiera pozostałości oleju, powierzchnię można dodatkowo oczyścić przy użyciu etanolu (alkoholu).
UWAGA:
1) OPTIGLAZE nie przylega do wypolerowanej powierzchni. Upewnić się, że powierzchnie przeznaczone do pokrycia są chropowate (zmatowione).
2) Warstwa inhibicji tlenowej na powierzchni żywicy przeznaczonej do powleczenia powinna być usunięta przed nałożeniem OPTIGLAZE powinna być usunięta przed nałożeniem OPTIGLAZE okozhat. Az akril rezin tisztításához enyhe mosószert használható.

Stosowanie
1. Odmierzyć kilka kropli do naczynia dozującego. Butelkę zakręcić natychmiast po dozowaniu.
2. NATYCHMIAST rozprowadzić (w ciągu 1 minuty po dozowaniu) na powierzchni za pomocą pędzelka. NIE ROZDMUCHIWAĆ.

Utwardzanie światłem
Utwardzić światłem przy użyciu odpowiedniego urządzenia do polimeryzacji.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min
STEPLIGHT SL-I	Odległość od źródła światła <3cm	10 sek.
	Odległość od źródła światła >3cm	20 sek.
Lampa Halogenowa		40 sek.
Łuk plazmowy		8 sek.
Lampa LED (ze źródłem światła o długości fali mniejszej niż 430nm)		40 sek.

UWAGA:
1) Jeżeli powierzchnia jest lepka, powtórzyć utwardzanie światłem.
2) Jeśli to konieczne, przekręcić uzupełnienie o pół obrotu lub obrócić i utwardzić światłem ponownie, aby zapewnić całkowite spolimeryzowanie wszystkich powierzchni.
3) Na powierzchnie pokryte OPTIGLAZE nie można nakładać kolejnej warstwy. Usunąć powleczoną warstwę za pomocą wiertła, a następnie dołożyć warstwę materiału.
4) OPTIGLAZE nie można utwardzać za pomocą konwencjonalnych lamp diodowych wyposażonych w diody emitujące tylko niebieskie światło.
5) W przypadku używania urządzeń do polimeryzacji światłem innych producentów, stosować tryb utwardzania ostatecznego. Należy zapoznać się z zaleceniami instrukcji producentów odpowiednich do stosowanego urządzenia.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Zalecany w celu uzyskania optymalnego rezultatu, przechowywać w temperaturze 4-25°C.
Trwałość: 3 lata od daty produkcji

OPAKOWANIE
OPTIGLAZE 15mL (1)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. OPTIGLAZE jest łatwopalny. Nie używać w pobliżu otwartego ognia. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie przechowywać dużych ilości w jednym miejscu. Trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
2. OPTIGLAZE ulatnia się. Stosować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Butelkę zakręcać bezpośrednio po dozowaniu.
3. W przypadku kontaktu z oczami, spłukać natychmiast wodą i skonsultować się z lekarzem.
4. W przypadku kontaktu ze skórą, usunąć natychmiast wacikiem lub gąbką. Spłukać wodą.
5. Używać rękawic ochronnych. W szczególności należy unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą.
6. Unikać przedostania materiału na ubranie.
7. Należy unikać wdychania lub połknięcia materiału.
8. Nie mieszać z innymi produktami.
9. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
10. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu
produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających. Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi/krajowymi.

Ostatnia aktualizacja: 03/2017

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

OPTIGLAZE

LAC PROTECTOR FOTO-POLIMERIZABIL CU NANO-UMPLUTURĂ PENTRU RESTAURĂRILE INDIRECTE CU COMPOZIT SAU ACRILICE

A se utiliza doar de către tehnicienii dentari și medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE
1. Protecția suprafețelor restaurărilor indirecte cu compozit (fisuri și zone interproximale)
2. Protecția suprafețelor bazelor protezei
3. Protecția materialelor provizorii

CONTRAINDICAȚII
Evitați utilizarea acestui produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la monomeri acrilați sau metacrilați.

PRECAUȚII
1. Nu este recomandată utilizarea produsului OPTIGLAZE pe suprafețele cu stres ocluzal ridicat (suprafețele ocluzale).
2. Utilizarea produsului OPTIGLAZE nu înlocuiește lustruirea mecanică a restaurărilor indirecte estetice cu compozit cum ar fi GRADIA.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
Pregătirea
După conturarea suprafeței rășinice, finisați cu o freză diamantată sau cu vârfuri rugoase de silicon. Curățați suprafața cu un instrument de curățare cu abur sau ultrasonic și apoi uscați. În cazul în care suprafața mai prezintă reziduuri uleioase poate fi curățată cu etanol (alcool).
NOTA:
1) OPTIGLAZE nu aderă la suprafețele lustruite. Verificați dacă suprafețele ce urmează a fi lăcuite sunt rugoase.
2) Stratul inhibat cu aer al suprafeței rășinii ce urmează a fi lăcuită trebuie îndepărtat înainte de aplicarea produsului OPTIGLAZE deoarece poate inhiba polimerizarea corectă a produsului OPTIGLAZE.
3) Utilizarea etanolului (alcoolului) pe rășină acrilică poate determina micro-fisuri. Pentru curățarea rășinii acrilice poate fi utilizat un detergent blând.

Aplicarea
1. Dozați câteva picături într-un godeu. Închideți capacul flaconului imediat după utilizare.
2. Aplicați IMEDIAT (în cel mult 1 minut de la dozare) pe suprafață cu ajutorul unei pensule. NU USCAȚI CU AER.

Foto-polimerizarea
Fotopolimerizați cu un dispozitiv de fotopolimerizare adecvat.

LABOLIGHT DUO		90 sec.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distanța față de sursa de lumină <3cm	10 sec.
	Distanța față de sursa de lumină >3cm	20 sec.
Lampă cu halogen		40 sec.
Plasmă		8 sec.
LED Light (cu o sursă de lumină cu lungime de undă mai mică de 430nm)		40 sec.

NOT

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

OPTIGLAZE

SVETLOM TUHNÚCI OCHRANNÝ LAK S NANOČASTICAMI NA KOMPOZITNÉ A ŽIVICOVÉ NEPRIAME NÁHRADY

Určené na použitie výhradne v dentálnej praxi v odporúčaných indikáciách.

ODPORÚČANÉ INDIKÁCIE

1. Lakovanie povrchu nepriamych kompozitných náhrad (fisúry a aproximálne plochy)
2. Lakovanie povrchu bázy náhrady
3. Lakovanie povrchu provizórnych materiálov

KONTRAINDIKÁCIE

Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na akrylát alebo metakrylátový monomér.

UPOZORNENIE

1. Neodporúčame používať OPTIGLAZE na vysoko zaťažených miestach (okluzálne povrchy).
2. Použitie laku OPTIGLAZE nenahradzuje mechanické leštenie estetických nepriamych kompozitných náhrad, napr. GRADIA.

NÁVOD NA POUŽITIE

Príprava
Po opracovaní a konturácie povrchu živice zakončte karbidovým vrtáčikom alebo drsným silikónovým vrtákom. Povrch vyčistite pemzou alebo ultrazvukovou čističkou a potom osušte. Ak na povrchu stále zostávajú zvyšky oleja, možno povrch ďalej vyčistiť etanolom (alkoholom).
POZNÁMKA:
1) OPTIGLAZE neprilne k vylešteným povrchom. Presvedčte sa, že povrchy určené na lakovanie sú drsné.
2) Pred nanesením OPTIGLAZE treba odstrániť vzduchom inhibovaný vrstvu živicového povrchu určeného na lakovanie, pretože tá môže zabrániť riadnemu vytvrdneniu laku OPTIGLAZE.
3) Použitie etanolu (alkoholu) na akrylovej živici môže spôsobiť mikro-praskliny. Akrylovú živicu možno vyčistiť jemným saponátom.

Aplikácia
1. Odkvapkajte zopár kvapiek do dávkovacej nádobky. Po nadávkovaní ihneď opäť uzatvorte vrchnákom.
2. Aplikátorom IHNEĎ nanieste (do 1 minúty po nadávkovaní) na povrch. NESUŠTE VZDUCHOM.

Vytvrdzovanie svetlom
S vhodnou polymerizačnou lampou vytvrdzujte svetlom.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Vzdialenosť od svetelného zdroja <3cm	10 sek.
	Vzdialenosť od svetelného zdroja >3cm	20 sek.
Halogénová lampa		40 sek.
Plazmový oblúk		8 sek.
LED lampa (so zdrojom svetla s vlnovou dĺžkou nižšou ako 430 nm)		40 sek.

POZNÁMKA:
1) Ak je povrch lepivý, vytvrdzovanie zopakujte.
2) V prípade potreby otočte náhradu o 180° alebo úplne pretočte a opäť vytvrdzujte, aby ste mali istotu, že všetky povrchy sú úplne vytvrdené.
3) Na povrchoch ošetrených OPTIGLAZE nie je možné vykonávať dodatočné dostavby. Odstráňte vrstvu laku brúsikom a potom vykonajte dostavbu.
4) OPTIGLAZE nie je možné vytvrdzovať bežnou LED polymerizačnou lampou len s modrou LED.
5) Pri použití polymerizačných lámp od iných výrobcov použite režim konečného vytvrdzovania. Postupujte podľa návodu na použitie príslušného výrobcu.

SKLADOVANIE

Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte pri teplote 4-25°C (39,2-77,0°F).
Trvanlivosť: 3 roky od dátumu výroby.

BALENIE

OPTIGLAZE 15ml (1)

UPOZORNENIE

1. OPTIGLAZE je horľavý. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa. Chráňte pred zdrojmi priameho zapálenia. Neskladujte veľké množstvá na jednom mieste. Chráňte pred priamym slnečným svetlom.
2. OPTIGLAZE je prchavý. Používajte na dobre vetranom mieste. Po nadávkovaní ihneď uzatvorte vrchnákom.
3. V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
4. V prípade kontaktu s pokožkou ihneď odstráňte hubkou alebo vatovou peletou. Opláchnite vodou.
5. Používajte ochranné rukavice. Vystríhajte sa najmä kontaktu nevytvrdeného materiálu s pokožkou.
6. Zabráňte znečisteniu odevu materiálom.
7. Vyhnite sa vdýchnutiu alebo prehltnutiu materiálu.
8. Nemiešajte s inými výrobkami.
9. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
10. V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy stredný - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysýchaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Posledná revízia: 03/2017

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

OPTIGLAZE

Z NANO DELCI POLNJEN ZAŠČITNI PREMAZ ZA KOMPOZITNE IN INDIREKTNE RESTAVRACIJE

Za uporabo v zobozdravstvenih ordinacijah v priporočene nemene.

PRIPOROČENA INDIKACIJE

1. Premaz indirektnih kompozitnih površin (fisurnih sistemov in medzobnih prostorov)
2. Premaz baze proteze
3. Premaz začasnih materialov

KONTRAINDIKACIJE

Izogibajte se uporabi tega proizvoda pri pacientih z znano alergijo na akrilate ali metakrilatne monomere.

OPOZORILO

1. Uporaba OPTIGLAZE-a na površinah z večjimi obremenitvami ni priporočena (okluzalne površine).
2. Uporaba OPTIGLAZE-a ne nadomesti mehanskega poliranja estetskih indirektnih kompozitnih restavracij, primer GRADIA.

NAVODILA ZA UPORABO

Priprava
Po izgotovitvi površinskega sloja kompozita, zaključite s karbidnim svedrom ali grobim silikonskim plamenom. Očistite površino s parnim čističem ali ultrazvočnim čističem in nato osušite. Če so na površini še vedno prisotni ostanki olja, dodatno očistite površino z etanolom (alkoholom).
OPOZORILO:
1) OPTIGLAZE se ne veže na spolirano površino. Zagotovite grobost površin, ki jih želite premazati.
2) Pred nanosom OPTIGLAZE-a mora biti odstranjena značno inhibirana plast kompozita, saj bi lahko inhibirala pravilno strjevanje OPTIGLAZE-a.
3) Uporaba etanola (alkohola) na akrilni smoli lahko povzroči mikro poke. Za čiščenje akrilne smole se lahko uporabi nežen detergent.

Nanos
1. Nanesite nekaj kapljic na nanašalno posodico, namestite pokrov takoj po uporabi.
2. TAKOJ nanesite (znotraj 1 minute po pripravi v posodico) na površino z čopičem. NE SPIHAJTE.

Svetlobna polimerizacija
Svetlobno polimerizirajte s primerno napravo za svetlobno polimerizacijo.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Razdalja od vira svetlobe <3cm	10 sek.
	Razdalja od vira svetlobe >3cm	20 sek.
Halogenska luč		40 sek.
Plasma Arc		8 sek.
LED luč (z izvorom svetlobe valovne dolžine nižje kot 430nm)		40 sek.

OPOZORILO:
1) Če je površina lepljiva, ponovite svetlobno polimerizacijo.
2) Če je potrebno, obrnite protetiko in ponovno svetlobno polimerizirajte, da zagotovite popolno spolimeriziranost vseh površin.
3) Površin prekritih z OPTIGLAZE se ne more dodatno dograjevati. Odstraniti je potrebno sloj s premazom s svedrom in nato dograditi.
4) OPTIGLAZE se ne more strjevati z konvencionalno LED lučjo, le z modro LED lučko.
5) Pri uporabi polimerizacijskih luč drugih proizvajalcev, uporabite način za končno strjevanje. Po navodilih za uporabo proizvajalca.

SHRANJEVANJE

Priporočilo za optimalne lastnosti, shranjujte pri temperaturi 4-25°C (39,2-77,0°F).
Rok uporabe: 3 leta od dneva proizvodnje

PAKIRANJE

OPTIGLAZE 15mL (1)

OPOZORILO

1. OPTIGLAZE je vnetljiv. Ne uporabljate odprtega ob ognju. Hranite stran od ostalih vnetljivih virov. Ne shranjujte velikih količin na enem mestu. Shranjujte stran od direktne sončne svetlobe.
2. OPTIGLAZE je hlapljiv. Uporabljate v dobro prezračenih prostorih. Takoj po uporabi namestite pokrov.
3. V primeru kontakta s očmi, takoj izperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.
4. V primeru kontakta s kožo, takoj odstranite z gobo ali vato. Izperite z vodo.
5. Nosite zaščitne rokavice. Predvsem se izogibajte kontaktu z nepolimeriziranim materialom s kožo.
6. Izogibajte se nanosu materiala na oblačila.
7. Izogibajte se inhaliranju ali zaužitju materiala.
8. Ne mešajte z drugimi izdelki.
9. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se nora vedno uporabljati.
10. V redkih primerih lahko izdelek proizvoča občutljivost pri določenih ljudjeh. Če se takšne reakcije pojavijo, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se poučite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO.
Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistote. Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Zadnjič pregledano: 03/2017

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

OPTIGLAZE

SVETLOSNOPOLIMERIZUJUĆI ZAŠTITNI PREMAZ SA NANOPUNJENJEM ZA KOMPOZITNE I AKRILATNE INDIREKTNE RADOVE

Samo za stručnu dentalnu upotrebu i preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Premaz indirektnih kompozitnih površina (fisure i aproksimalna područja)
2. Premaz površina baze proteze
3. Premaz privremenih materijala

KONTRAINDIKACIJE

Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na akrilate ili metakrilatne monomere.

UPOZORENJA

1. Ne preporučuje se OPTIGLAZE na područjima pod visokim opterećenjem (okuzalnim površinama).
2. Upotreba premaza OPTIGLAZE ne zamenjuje mehaničko poliranje estetskih indirektnih kompozitnih ispuna kao kod npr. materijala GRADIA.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Priprema
Nakon oblikovanja površine akrilata, završno obraditi karbidnim borerom ili hrapavim silikonskim polirerom. Površinu očistiti parnim ili ultrazvučnim čistačem i zatim osušiti. Ako na površini još uvek ima ostataka ulja, može se dodatno očistiti etanolom (alkoholom).
VAŽNO:
1) OPTIGLAZE ne prijanja za polirane površine. Površine za premaz moraju biti hrapave.
2) Vazduhom inhibirani sloj akrilatne površine za premaz treba odstraniti pre nanošenja OPTIGLAZE-a, jer time može da se spriječi njegovo pravilno stvrdnjavanje.
3) Upotreba etanola (alkohola) na akrilatu može da izazove mikropukotine. Za čišćenje akrilata može da se koristi blag deterdžent.

Nanošenje
1. Dozirati nekoliko kapi u posudu za doziranje. Bočicu odmah poklopiti nakon doziranja.
2. ODMAH nanesti (za 1 minut nakon doziranja) četkicom na površinu. NE KORISTITI PUSTER ZA VAZDUH.

Svetlosna polimerizacija
Polimerizovati odgovarajućim uređajem za svetlosnu polimerizaciju.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Udaljenost od izvora svetla <3cm	10 sek.
	Udaljenost od izvora svetla >3cm	20 sek.
Halogeno svetlo		40 sek.
Plazmeno lučno svetlo		8 sek.
LED svetlo (sa izvorom svetla talasne dužine niže od 430nm)		40 sek.

VAŽNO:
1) Ako je površina lepljiva, ponoviti svetlosnu polimerizaciju.
2) Protezu po potrebi okrenuti za pola okreta ili preokrenuti i ponovo polimerizovati svetlom kako bi se osiguralo potpuno stvrdnjavanje svih površina.
3) Dodatnu nadogradnju nije moguće izvršiti na površinama premazanima OPTIGLAZE-om. Premazani sloj treba odstraniti borerom i premazanim nadograditi.
4) OPTIGLAZE se ne može stvrdnjavati konvencionalnim LED uređajem za svetlosnu polimerizaciju sa samo plavim LED-om.
5) Ako se koriste uređaji za svetlosnu polimerizaciju drugih proizvođača, koristiti način rada za završno stvrdnjavanje. Slediti odgovarajuće proizvođačeva uputstva za upotrebu.

ČUVANJE

Za optimalno korišćenje preporučuje se Čuvati pri temperaturi od 4-25°C (39,2-77,0°F).
Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje.

PAKOVANJE

OPTIGLAZE 15 ml (1)

UPOZORENJE

1. OPTIGLAZE je zapaljiv. Ne koristiti ga blizu otvorenog plamena. Držati dalje od izvora vatre. Ne čuvati veće količine na jednom mestu. Čuvati dalje od direktne sunčeve svetlosti.
2. OPTIGLAZE je isparljiv. Koristiti ga u dobro provetrenom prostoru. Pokloniti odmah nakon doziranja.
3. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
4. U slučaju dodira sa kožom, odmah odstraniti sunđerom ili kuglicom vate. Isprati vodom.
5. Nositi zaštitne naočare. Posebno izbegavati dodir nestvrdnutog materijala sa kožom.
6. Izbegavati dodir materijala sa odećom.
7. Izbegavati udisanje ili gutanje materijala.
8. Ne mešati sa drugim proizvodima.
9. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
10. U retkim slučajevima ovaj proizvod može da izazove preosetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine. Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Datum poslednje revizije upute: 03/2017

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

OPTIGLAZE

НАНОНАПОВНЕНЕ ЗАХИСНЕ ПОКРИТТЯ СВІТЛОВОГО ТВЕРДІННЯ ДЛЯ КОМПОЗИТНИХ ТА АКРИЛОВИХ НЕПРЯМИХ РЕСТАВРАЦІЙ

Для використання лише стоматологами та зубними техніками і лише для цілей, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Покриття непрямих композитних поверхонь (фісури та міжзубні області)
2. Покриття поверхонь бази знімних протезів
3. Покриття тимчасових матеріалів

ПРОТИПОКАЗАННЯ

Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на акрилат або мономер метакрилату.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

1. Не рекомендовано використовувати OPTIGLAZE на ділянках, що несуть велике навантаження (оклюзійні поверхні зубів).
2. Використання OPTIGLAZE не замінює механічного полірування естетичних непрямих композитних реставрацій, виготовлених, наприклад, з GRADIA.

ВКАЗІВКИ З ВИКОРИСТАННЯ

Підготовка
Після контурування поверхні композиту, обробіть її твердосплавним бором або грубою силіконовою голівкою. Очистіть поверхню пароочисником чи ультразвуковим очищувачем, а потім висушіть. Якщо на поверхні все ще наявні залишки мастила, її можна додатково очистити етаноном (спиртом).
ПРИМІТКА:
1) OPTIGLAZE не зв'язується з полірованими поверхнями. Впевніться, що поверхні, які будуть покриватися, грубі.
2) Перед нанесенням OPTIGLAZE слід видалити з поверхні композиту інгібований повітрям шар, оскільки він може перешкодити правильній полімеризації OPTIGLAZE.
3) Використання етанолу (спирту) на акриловій пластмасі може спричинити появу мікротріщин. Для очищення акрилових пластмас можна використовувати м'який очищувальний засіб.

Нанесення
1. Помістіть декілька крапель у ємність для замішування. Закрийте пляшечку одразу ж після її використання.
2. ОДРАЗУ ж (протягом 1 хвилини після внесення матеріалу у ємність для замішування) нанесіть на поверхню за допомогою пензлика. НЕ РОЗДУВАЙТЕ ПОВІТРЯМ.

Полімеризація світлом
Полімеризуйте світлом за допомогою полімеризатора.

LABOLIGHT DUO		90 сек.
LABOLIGHT LV-III, II		3 хв.
STEPLIGHT SL-I	Відстань від джерела світла <3 см	10 сек.
	Відстань від джерела світла >3 см	20 сек.
Галогенне світло		40 сек.
Плазмова дуга		8 сек.
LED-світло (джерелом світла з довжиною хвилі меншою, ніж 430 нм)		40 сек.

ПРИМІТКА:
1) Якщо поверхня залишилася липкою, повторіть полімеризацію ще раз.
2) За необхідності перед повторною полімеризацією поверніть обертовий столик з протезом на півоберту або повністю, щоб впевнитися, що усі поверхні протезу повністю полімеризувалися.
3) На поверхні, покритті OPTIGLAZE, наносити інші матеріали не можна. Видаліть шар OPTIGLAZE бором, а потім наносьте інші матеріали.
4) OPTIGLAZE не можна полімеризувати звичайним світлодіодним полімеризатором, що має лише синій діод.
5) Якщо ви використовуєте полімеризатори інших виробників, застосовуйте режим остаточної полімеризації.

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик, Зберігати при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F).
Термін зберігання: 3 роки від дати виробництва.

УПАКОВКА

OPTIGLAZE 15мл (1)

УВАГА

1. OPTIGLAZE є легкозаймистою речовиною. Не використовуйте біля відкритого вогню. Зберігайте подалі від джерел займання. Не тримайте велику кількість матеріалу в одному місці. Зберігайте подалі від прямих сонячних променів.
2. OPTIGLAZE є летючою речовиною. Використовуйте у добре провітрюваному приміщенні. Закривайте пляшечку кришкою одразу після використання.
3. У випадку потрапляння у очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
4. У випадку потрапляння матеріалу на шкіру негайно видаліть його губкою або ватним тампоном. Промийте водою.
5. Використовуйте захисні рукавички. Особливо уникайте контакту неполімеризованого матеріалу зі шкірою.
6. Уникайте потрапляння матеріалу на одяг.
7. Не вдихайте й не ковтайте матеріал.
8. Не змішуйте з іншими продуктами.
9. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
10. У поодиноких випадках цей продукт може викликати подразнення у деяких пацієнтів. Якщо таке трапиться, припиніть використання продукту та зверніться до лікаря.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Останні зміни внесено: 03/2017

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

OPTIGLAZE

INDIREK KOMPOZİT VE AKRİLİK RESTORASYONLAR İÇİN NANODOLDURULULU IŞIKLA POLİMERİZE KORUYCU ÖRTÜCÜ

Sadece dental profesyoneller tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılabilir.

TAVSİYEDİLEN ENDİKASYONLAR

1. İndirek kompozit yüzeylerinin örtülmesinde (fissürler ve interproksimal alanlar)
2. Damak protez yüzeylerinde örtücü
3. Geçici materyallerde örtücü

KONTRAENDİKASYONLAR

Bilinen akrilat veya metakrilat monomer alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

UYARILAR

1. OPTIGLAZE'in yüksek stress binen alanlarda kullanılması önerilmez (okluzal yüzeylerde).
2. OPTIGLAZE kullanımı GRADIA gibi indirek estetik kompozit restorasyonların mekanik polisajı yerine geçemez.

KULLANMA TALİMATI

Hazırlık
Rezin yüzeyi konturladıktan sonra karbid frez veya orta kalın silikon disk ile bitiriniz.Yüzeyi buhar temizleyici ile veya ultrasonik temizleyici ile temizleyiniz ve kurutunuz. Yüzey hala yağ artığı içeriyorsa, yüzey etanol (alkol) ile temizlenebilir.
NOT:
1) OPTIGLAZE oilanamış yüzeye bağlanmaz. Yüzeyin pürüzle kaplı olduğundan emin olunuz.
2) Kaplanacak olan rezin yüzeydeki hava inhibisyon tabakası OPTIGLAZE'i uygulamadan önce uzaklaştırılmalı ki bu tabaka OPTIGLAZE'in düzgün polimerize olmasını engeller.
3) Akrilik yüzeyin üzerinde etanol (Alkol) kullanımı mikro-çatlaklara neden olabilir. Hafif deterjan akrilik rezini temizlemek için kullanılabilir.

Uygulama
1. Birkaç damla taşıyıcı godeye damlatınız. Şişenin kapağını sıktıktan sonra hemen kapatınız.
2. Derhal (damlattıktan sonra 1 dakika içinde) yüzeye fırça ile uygulayınız. HAVA TUTMAYINIZ.

Işık ile Polimerizasyon
Uygun ışık cihazı ile ışık kürü.

LABOLIGHT DUO		90 sn.
LABOLIGHT LV-III, II		3 dak.
STEPLIGHT SL-I	Işık kaynağına uzaklık <3cm	10 sn.
	Işık kaynağına uzaklık >3cm	20 sn.
Halogen Light		40 sn.
Plasma Arc		8 sn.
LED Light (430nm'den daha düşük dalga boyuna sahip ışık kaynağı ile)		40 sn.

NOT:
1) Eğer yüzey pürüzlü ise, ışık uygulamaya devam ediniz.
2) Eğer gerekliyse, protezi yarıya yada tam ters çevirin ve tüm yüzeylerinde polimerizasyon sağlanıncaya kadar ışık uygulayınız
3) İlave yığın OPTIGLAZE ile örtülü yüzeyde sağlanamaz. Kaplı tabakayı frez ile uzaklaştırın ve yığım yapın.
4) OPTIGLAZE geleneksel LED ışın cihazları ile polimerize olmaz sadece mavi LED ile.
5) Diğer üreticilerin ışınlı dolgu cihazı kullanılıyorsa son modunda kullanınız. Üreticci firmanın kullanma talimatlarına bakınız.

SAKLAMA

En iyi performans için ; Kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz. (4-25°C) (39,2-77,0°F).
Raf Ömrü: Üretim tarihinden itibaren 3 yıldır.

AMBALAJ

OPTIGLAZE 15mL (1)

UYARI

1. OPTIGLAZE yanıcı ve uçucudur. Direk yanıcı maddelerin yanında kullanmayınız. Isı kaynaklarında uzak tutunuz. Direk güneş ışığından uzak tutunuz. İyi havalanmış alanlarda kullanınız.
2. OPTIGLAZE uçucudur.İyi havalanmış alanda kullanınız. Sıktıktan sonra kapağını hemen kapatınız.
3. Göz ile teması durumunda direk su ile yıkayınız ve tıbbi müdahalede bulununuz.
4. Deriye temas etmesi durumunda, pamuk pellet ile veya spanç ile hemen uzaklaştırınız. Su ile yıkayınız.
5. Koruyucu eldiven giyiniz. Özellikle kısmen polimerize olmamış materyalin deri ile temas etmesini engelleyiniz.
6. Materyalin kıyafetlere gelmesini engelleyiniz.
7. Materyali solumaktan ve ağız ile temasından uzak durunuz.
8. Diğer ürünler ile karıştırılmamalıdır.
9. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
10. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluşduğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin.Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.
SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümülasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz. Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel/ ulusal rehberlere uygun olarak dezenfekte ediniz..

Son revizyon: 03/2017

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

OPTIGLAZE

GAISMĀ CIETĒJOŠS NANOPILDVIELU AIZSARGPĀRKLĀJUMS NETIEŠĀM KOMPOZĪTA UN AKRILA RESTAURĀCIJĀM

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

1. Plates bāzes virsmas pārklāšana (fisūras un proksimālās virsmas)
2. Plates bāzes virsmas pārklāšana
3. Pagaidu materiālu pārklāšana

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar alerģiju uz akrilāta un metakrilāta monomēru.

BRĪDINĀJUMS

1. OPTIGLAZE nav ieteicams izmantot uz augstas slodzes virsmām (okluzālām virsmām).
2. OPTIGLAZE izmantošana neaizvieto netiešo estētisko kompozītu, piemēram, GRADIA, restaurāciju mehānisko pulēšanu.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Preparācija
Pēc sveķu virsmas konturēšanas, pabeidziet apstrādi ar karbīda urbuli vai raupju silikona gumiju. Virsmu attīriet ar tvaika strūklu vai ultraskaņas ierīci un pēc tam nožāvējiet. Ja virsmas ir palikusi eļļa, to var notīrīt ar etanolu (spirtu).
PIEZĪME:
1) OPTIGLAZE neīlīp pie nopulētas virsmas. Pārbaudiet, lai pārklājamās virsmas ir raupjas.
2) Ar skābekli piesātinātais slānis uz kompozīta virsmas pirms OPTIGLAZE aplicēšanas ir jānoņem, jo tas var ietekmēt OPTIGLAZE polimerizācijas kvalitāti.
3) Etanola (spirta) izmantošana uz akrila sveķiem var izraisīt mikroplaisas. Akrila sveķu attīrīšanai var izmantot maigu šķīdumu līdzekli.

Aplikācija
1. Traucēji ņeminiet dažus pilienus. Pudelīti nekavējoties noslēdziet.
2. NEKAVĒJOŠIES uzklājiet (1 minūtes laikā no piliena sagatavošanas brīža) ar otiņu uz virsmas. NELIETOT GAISA STRŪKLU.

Polimerizācija
Polimerizēt ar pieņemtu polimerizācijas ierīci.

LABOLIGHT DUO		90 sek.
LABOLIGHT LV-III, II		3 min.
STEPLIGHT SL-I	Distance no gaismas avota <3cm	10 sek.
	Distance no gaismas avota >3cm	20 sek.
Halogēna lampa		40 sek.
Plazmas lampa		8 sek.
LED Light (ar gaismas avotu, kura staru garums ir zem 430nm)		40 sek.

PIEZĪME:
1) Atkārtojiet polimerizāciju, ja virsma ir lipīga.
2) Ja nepieciešams, pagriezietprotēzes vai apgrieziet tās, lai visas virsmas tiktu polimerizētas.
3) Ja uz virsmas ir uzklāts OPTIGLAZE, tai nevar pievienot papildus materiāla slāņus. Lai to varētu izdarīt ir jānoņem OPTIGLAZE slānis ar urbuli.
4) OPTIGLAZE nevar polimerizēt ar standarta LED gaismas polimerizācijas lampu, kurai ir tikai zilie LED.
5) Ja izmantojet cita ražotāju polimerizācijas iekārtu, pielietojiet gala polimerizācijas režīmu. Papildus informācijai skatīt attiecīgā ražotāja lietošanas norādījumus.

UZGLABĀŠANA

Optimālai izmantošanas kvalitātei Uzglabāt 4-25°C (39,2-77,0°F) temperatūrā.
Derīguma termiņš: 3 gadi no ražošanas datuma.

IEPAKOJUMS

OPTIGLAZE 15mL (1)

BRĪDINĀJUMS

1. OPTIGLAZE ir uzliesmojošs. Nelietot atklātas liesmas tuvumā. Neglabāt uzliesmojošu priekšmetu tuvumā. Neuzglabāt lielus daudzumus vienuvet. Neturēt tiešos saules staros.
2. OPTIGLAZE ir gaistošs. Izmantojiet labi vēdināmās telpās. Pēc lietošanas nekavējoties uzskrūvēt vāciņu.
3. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot un vērsties pie ārsta.
4. Kontakta gadījumā ar ādu nekavējoties notīrīt ar vati vai švammīti. Nomazgāt ar ūdeni.
5. Lietojiet aizsargcimdus. Jo īpaši izvairieties no nesacietējuša materiāla kontakta ar ādu.
6. Izvairieties no materiāla nokļūšanas uz drēbēm.
7. Izvairieties no materiāla norīšanas un ieelpošanas.
8. Nemaisiet ar citiem produktiem.
9. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
10. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

Dažā šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
http://www.gceurope.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IEKĀPCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nozūdšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt. Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām /valsts vadlīnijām.

Pēdējo reizi pārskatīts: 03/2017

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

OPTIGLAZE

ŠVIESA KIETINAMA APSAUGINĖ MEDŽIAGA NETIESIOGINĖMS KOMPOZITO AR AKRILINĖMS RESTAURACIJOMS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

1. Netiesioginių kompozitinių restauracijų paviršius (vagelėms, tarpdančiams)
2. Ploksčtelinių bazių padengimui
3. Laikinų medžiagų apsaugai

KONTRAINDIKACIJOS

Venkite šio produkto naudojimo pacientams, kuriems pasireiškė jautrumas akrilatų ar metakrilatų monomeams.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. OPTIGLAZE nerekomenduojama naudoti didelio kramtymo spaudimo vietose (okliuzinis paviršius).
2. OPTIGLAZE medžiagos naudojimas nepakeičia estetinių netiesioginių kompozitinių (pvz.: GRADIA) restauracijų poliravimo.

NAUDOJIMO BŪDAS

Paruošimas
Dervinio paviršiaus preparavimą užbaikite karbidiniu grąžteliu ar silikonine taurele. Nuvalykite paviršius garais ar ultragarsiniu skaldikliu